Comisión de Asuntos Internacionales
S/C

Versión Taquigráfica N° 2037 de 2003

VISITA DE UNA DELEGACIÓN DE PARLAMENTARIOS DE LA ASAMBLEA FEDERAL DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Versión taquigráfica de la reunión realizada el día 29 de julio de 2003

(Sin corregir)

PRESIDE: Señor Representante Félix Laviña.

MIEMBROS: Señores Representantes Enrique Pintado, Carlos Pita y Jaime Mario Trobo.

DELEGADO DE SECTOR: Señor Representante Juan Domínguez.

ASISTEN: Señores Senadores Carlos Julio Pereyra y Carlos M. Garat.

INVITADOS: Señores Vasily M. Iver, Vicepresidente del Comité de la Duma Estatal para los Asuntos Internacionales; Vitaly I. Sevastianov, Presidente de la Comisión de Credenciales y la señora Elena A. Chistyakova, Consejera de la Secretaría del Comité.

SEÑOR PRESIDENTE (Laviña).- Habiendo número, está abierta la reunión.

La Comisión de Asuntos Internacionales de la República Oriental del Uruguay da la bienvenida a una delegación de parlamentarios de la Asamblea Federal de la Federación de Rusia, integrantes del Comité de la Duma Estatal para los Asuntos Internacionales, formada por el Vicepresidente del Comité de Asuntos Internacionales, señor Aleksandr Shabanov, por el Vicepresidente del Comité, señor Vasily Iver y por la Consejera de la Secretaría del Comité, señora Elena Chistyakova.

Para nosotros es una profunda satisfacción recibir esta importante delegación del país amigo, de la Federación de Rusia, en la persona de los visitantes.

Quiero destacar que este es un hecho histórico digno de mencionar, porque por lo menos yo, aunque soy muy joven, no recuerdo que nos hayan visitado legisladores de vuestro país

Sabemos que han estado visitando la ciudad de San Javier donde se han radicado emigrantes de vuestro país. Eso también nos llena de satisfacción, por cuanto no solo están conociendo la capital del Uruguay, sino que también están visitando departamentos importantes como el de Río Negro, en el interior del país.

La visita de los señores legisladores coincide con un momento en donde las relaciones entre Uruguay y la Federación Rusa están en el mejor punto, en cuanto a las relaciones de amistad y de política.

Ya destacaba que para nosotros es muy importante y nos llena de satisfacción que un país de tanta relación internacional en el mundo, como es la Federación Rusa, visite un país pequeño como Uruguay, de apenas 187.000 kilómetros cuadrados y de tres millones de habitantes.

Sabemos que las relación comercial entre la Federación Rusa y Uruguay no está en estos momentos en los mejores niveles, si consideramos la excelente relación diplomática, política y de amistad entre ambas naciones. Tengo en mi poder datos de ALADI, donde aparecen unos US$ 5:000.000 de exportación uruguaya a vuestro país y de más de US$ 50:000.000 de importaciones uruguayas, lo cual indica un desbalance importante.

De todas maneras, Uruguay confía mucho en las futuras relaciones económicas entre vuestro país y el nuestro.

Quiero destacar que está entre nosotros el señor Senador Garat, además de los restantes miembros de la Comisión de Asuntos Internacionales, a quien le damos la palabra en representación de los Senadores.

SEÑOR GARAT.- Señor Presidente, señores distinguidos visitantes de la Duma Rusa: para nosotros es un gran honor recibirlos en el día de hoy en nuestra Casa, en nuestra sede.

Nosotros creemos que en el relacionamiento internacional de este mundo cada vez más interconectado y globalizado, es muy importante que haya un estrecho contacto -especialmente entre parlamentarios, que son los representantes del pueblo- en el sentido de realizar un diálogo fecundo, que en el ámbito de un relacionamiento cada vez más estrecho entre los pueblos nos permita lograr resultados o metas futuras que sean de progreso, de bienestar, de dignidad y de respeto entre nuestros pueblos.

Recuerdo que siendo parlamentario tuve la oportunidad, allá por el año 1987, de concurrir con una delegación parlamentaria a Rusia, en un momento en que se habían reinstalado las relaciones diplomáticas entre nuestros países, que habían sido cortadas por un largo tiempo. Tuvimos la gran satisfacción de convivir unos días con parlamentarios rusos, visitar las sedes de las asambleas, andar, recorrer algunas importantes zonas de Rusia, donde aprendimos y descubrimos -porque en mi caso particular, yo venía de un largo tiempo en que estaban nuestros pueblos desconectados, y a través de la propaganda y de lo que aparecía en las noticias del mundo nos hacían ver como que Rusia era un país diametralmente distinto, opuesto en intereses, en estilo de vida y en expectativas del ser humano- que estar en Rusia, recorrer sus ciudades, ver su gente y relacionarnos con sus parlamentarios era como sentirnos en nuestra propia casa, con nuestros propios hermanos, con nuestras propias angustias y con nuestros propios deseos de futuro de dignidad y de respeto del ser humano.

Por eso es que digo que para nosotros es un honor recibirlos en el día de hoy. Comprendemos, pese a lo que ha dicho el señor Presidente, que si bien somos un país chico, en un mundo que desee tener paz y respecto, nuestra América del Sur cada vez tiene que estar más en contacto, más estrechamente vinculada en su comercio, en su cultura, en sus relaciones humanas con la Europa, tanto del Este como con la del Oeste. Por esa razón nos sentimos satisfechos de que esta visita tenga lugar. ¡Que este sea un paso y una costumbre que se practique, porque así nos iremos conociendo, discutiendo nuestros problemas, acercándonos en nuestros deseos y, en definitiva, luchando todos, desde nuestro punto de vista de distintas regiones del mundo, para que en ese mundo que hoy en día es cada vez más estrecho, más chico, más en contacto, seamos todos, en definitiva, artífices de un mundo mejor, de más respeto, de más consideración del que lamentablemente tenemos ahora.

Gracias por vuestra visita, y es un placer tenerlos en nuestra Casa.

SEÑOR PITA.- Ruego a los distinguidos visitantes que comprendan como parte de la bienvenida estas intervenciones.

Solicité la palabra para expresar mi satisfacción por vuestra presencia y para compartir con ustedes también la satisfacción de ser miembros de la Comisión de Amistad Parlamentaria Ruso-Uruguaya, que se reintegró

hace poco tiempo en el Uruguay, en el año 2001.

Esta Comisión de Amistad Parlamentaria, en la sección uruguaya, se honra de haber tenido una activa participación en el esfuerzo que hicimos mancomunadamente por dar vuelta la página de un ciclo de dificultades entre ambos países y de haber contribuido a inaugurar un nuevo ciclo positivo y auspicioso en las relaciones ruso-uruguayas.

Creo que con una formidable gestión de la Embajada Rusa en el Uruguay y con una activa participación del Parlamento uruguayo, junto con la Cancillería nacional, se logró superar el problema histórico que teníamos -diríamos, contemporáneo- y se entró en una etapa llena de perspectivas para las relaciones y proyectos de enorme interés para el Uruguay, como el Centro Tecnológico Ruso Latinoamericano, proyectos de posibles negocios compartidos en el sector automotriz, todos pensando en las potencialidades de Uruguay como país sede política y administrativa del MERCOSUR, y basado en coincidencias políticas fundamentales sobre el mundo en el que queremos vivir y construir, un mundo multipolar, de paz, regido por el Derecho, en donde los pueblos tengan oportunidad de trabajar y de mejorar sus condiciones de vida en libertad. Realmente, me parece estupenda la ocasión de una nueva visita de una delegación de parlamentarios rusos, y realmente es un honor que estén aquí y escucharlos.

SEÑOR PINTADO.- También me sumo a la bienvenida de la delegación y quisiera ser lo menos formal posible, porque me gustaría que pudiéramos discutir e intercambiar ideas en relación a política, en un nivel de profundidad que, a veces, las relaciones diplomáticas oficiales no lo permiten.

El señor Diputado Pita decía que somos un país que pertenece al MERCOSUR que no pide ayuda sino que reclama al mundo que se le permita acceder a sus mercados para vender lo que producimos sin distorsiones de ningún tipo. Lamentablemente, los países poderosos nos cierran las puertas, nos limitan los accesos al mercado con distorsiones que hacen que nuestros productos competitivos no puedan ingresar, privando a nuestros pueblos el derecho de vivir de lo que se produce.

Por otra parte, la paz mundial está siendo amenazada. El reciente conflicto de Irak, la reciente invasión de Estados Unidos y de Inglaterra, nos plantea muchas interrogantes y, desde este país pequeño, estamos más que preocupados, no solo por constatar que existe un mundo bipolar, sino porque nos sentimos a merced de la voluntad de alguien que quiera invadirnos porque no comparte nuestra forma de convivir. Por eso creo que la lucha por la paz mundial pasa, inexorablemente, por conformar un mundo multipolar. En ese mundo multipolar, desde mi punto de vista, Rusia juega un papel trascendente. Entonces, el conflicto de Irak dejó al desnudo las carencias de la Organización de las Naciones Unidas, particularmente, las de su Consejo de Seguridad, institución caduca. Yo estoy convencido de que la paz del mundo y la lucha contra el terrorismo se la realiza exitosamente dando oportunidad a los pueblos de poder desarrollarse. La mejor seguridad para los países está en la capacidad que tengan de desarrollar el bienestar de los pueblos. Y este es un debate que el mundo no ha asumido y, mucho menos, comprendido.

Para finalizar, quisiera preguntar a mis colegas de Rusia si comparten esta opinión acerca del papel relevante de su país en la conformación de un mundo multipolar y más democrático, y si creen que son necesarios cambios en las Naciones Unidas, particularmente, en su Consejo de Seguridad, que ha demostrado ser tremendamente ineficaz para preservar la paz del mundo.

Gracias, señor Presidente.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se han formulado algunas preguntas que la Mesa va anotando para luego repetirlas. Como otros legisladores van a hacer uso de la palabra, preferimos que los señores legisladores de la Federación Rusa contesten las preguntas después.

SEÑOR PEREYRA.- Señores visitante, representantes del Parlamento de Rusia, en nombre de la Comisión de Asuntos Internacionales del Senado de la República, les doy la bienvenida a este pequeño país que tiene el honor de recibirlos en un momento en que el mundo vive los temores que ya otros colegas han expresado y las esperanzas que, al mismo tiempo, han formulado.

De manera que quisiéramos darles la oportunidad de oírlos a ustedes y no incursionar en temas que a todos nos preocupan y que ya han sido esbozados por los compañeros legisladores que nos han antecedido en el uso de la palabra.

Reitero, pues, en nombre de la Comisión de Asuntos Internacionales del Senado la más cálida bienvenida a nuestro país.

SEÑOR PRESIDENTE.- Agradecemos al Senador Carlos Julio Pereyra, Presidente de la Comisión de Asuntos Internacionales del Senado.

SEÑOR TROBO.- Comparto las expresiones de beneplácito de nuestros colegas en ocasión de recibirlos en esta Casa.

Ustedes habrán visto un edificio hermoso, que es el asiento del Poder Legislativo, que es el más bonito que existe en nuestro país y, quizás, el más imponente; es un símbolo de la importancia que para los uruguayos tiene la democracia republicana, instrumento sobre el cual nosotros tenemos una responsabilidad fundamental.

Los legisladores han planteado elogios a lo que ha sido una gestión conjunta pasada y también inquietud sobre los desafíos que tenemos hacia el futuro. Ustedes saben que los problemas que hoy son globales, que nos deben preocupar a todos, tienen que ver con el comercio, con la posibilidad de que este sea libre y abierto, con la seguridad internacional y con enfrentar el nuevo desafío que existe en materia de seguridad internacional que es, además de los anteriores, el terrorismo; en definitiva, tienen que ver con la capacidad que tengamos de trabajar permanentemente por la paz. Sabemos que Rusia es un actor calificado en esos grandes temas que he señalado y Uruguay, a pesar de su pequeñez territorial, es en esta región del Cono Sur un elemento de equilibrio también importante. Por eso, en la relación parlamentaria que podamos tener, tanto sea institucional como informal, creo que hay una gran contribución a la diplomacia clásica y orgánica de los Estados.

Esta es una reunión en la que no debemos tener temor en hablar con franqueza y con frialdad de los temas que nos comprometen mutuamente.

Bienvenidos y nos gustaría mucho escuchar vuestras expresiones.

SEÑOR PRESIDENTE.- A continuación, nos gustaría que la delegación que nos visita hiciera uso de la palabra.

SEÑOR VASILY IVER.- Estimado señor Presidente, estimados colegas: quiero agradecerles las palabras cálidas que han dicho referidas a nuestra delegación y a la Federación de Rusia.

Estamos hace varios días en su país y, como deben hacer los parlamentarios, nos hemos reunido con el pueblo. Fuimos testigos de la buena relación, de la buena actitud que tiene el pueblo uruguayo hacia nuestro país y de las tradiciones rusas que guardan en San Javier, en el departamento de Río Negro. Además, hemos notado que nuestros compatriotas que comenzaron a trabajar en esta tierra años antes pudieron instalarse y ubicarse muy bien entre los uruguayos. En San Javier una serie de calles fueron nombradas con apellidos de nuestros compatriotas.

Luego, llegamos a Montevideo donde mantuvimos reuniones con Diputados, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y con el Presidente de la República, por más de una hora y media. En todos esos niveles hemos encontrado una comprensión de los problemas que se enfrentan en la Federación de Rusia y entendimos los problemas que se enfrentan en Uruguay.

Ayer discutimos muchos problemas con el Presidente del Comité de Asuntos Internacionales y nos hemos enfrascado con más profundidad que en una discusión protocolar. En general, hemos abarcado muchas cuestiones de cooperación económica, comercial, intercambios culturales; hemos abarcado problemas tales como la globalización, la seguridad internacional, el deseo de algunos países de tener el liderazgo en el mundo.

Quisiera señalar que nuestros puntos de vista coinciden en cómo vemos el mundo futuro: un mundo multipolar. Nos reunimos con los políticos de los Estados Unidos a diferentes niveles y les planteamos nuestras inquietudes. También, nuestros Presidentes siempre tienen reuniones. Por ahora, no vemos comprensión por parte de los Estados Unidos, pero advertimos que está creciendo la protesta en todo el mundo, inclusive en Europa occidental. En todos esos países que visitamos vemos que es necesario fortalecer los organismos internacionales y el derecho internacional. En esa esfera, nosotros podemos unir esfuerzos con ustedes y creo que pueden dar resultados.

La Federación de Rusia también se pronuncia por tener un libre acceso a los mercados internacionales. Anteriormente, la Unión Soviética fue acusada de haber puesto una cortina de hierro en sus fronteras. Hoy día, somos muchos más abiertos que los países de occidente, que pusieron esta cortina de hierro. Al igual que su país, se trata de exportaciones de productos competitivos, tales como tejidos, hierro, maquinaria pesada, etcétera.

Nuestros primeros demócratas tenían unas gafas rosadas y consideraban que el occidente podía contribuir en muchas cosas. Se olvidaron de que el mundo está construido de tal manera que se tiene que luchar por el lugar que está más cerca del sol, y para comprenderlo hemos gastado diez años. Este año, en el mensaje del Presidente al Parlamento se menciona que Rusia tiene que luchar para que sus productos tengan un lugar en el mundo. En esa dirección se dieron varios pasos decisivos.

Quisiera destacar que Rusia ha logrado obtener nuevamente los mercados de exportaciones de técnica militar. Durante este año hemos accedido a los mercados exportando granos y estamos manteniendo una amplia vinculación con otros países. En años anteriores se pararon muchas relaciones interparlamentarias. Actualmente, nuestra visita está en el marco de la política de fortalecimiento de las relaciones con otros países, sobre todo con aquellos que tienen amistad con Rusia. Estamos seguros de que el potencial de las relaciones entre Rusia y Uruguay no se utiliza en su totalidad y nosotros, como parlamentarios, damos una señal al Poder Ejecutivo para optimizar su trabajo. Apreciamos mucho que se haya renovado el grupo de trabajo de amistad con Rusia y trataremos de hacer más activo el trabajo del grupo de relaciones con América Latina. No tenemos un grupo de relaciones con cada país, solo lo tenemos con América Latina. En ese sentido, en nombre de nuestra delegación, nos es muy grato saludarles y desear el fortalecimiento de las relaciones entres nuestros pueblos, nuestros Parlamentos y nuestros países.

Ahora, quiero ceder la palabra a mi colega, Presidente del Comité de Credenciales, mandatario del Parlamento, el señor Sevastianov. Él no es solamente un representante nacional, es un héroe de la Unión Soviética, es un astronauta que estuvo dos veces en el espacio. Además, viene de la misma tierra que yo y ambos representamos a Stauropol. El departamento que representa está en el área de recreos en las cercanías de la ciudad de Sochi, que es una tierra muy linda y maravillosa. Para confirmar esto, quisiera decir que durante 15 años voy a pasar mis vacaciones y a descansar en este balneario. En Stauropol también hay muy buenos lugares de recreo, muy buenos balnearios, que tienen aguas minerales. Por ello, no solo podemos establecer relaciones económicas, comerciales y culturales, sino de intercambio turístico.

SEÑOR SEVASTIANOV.- Estimados Senadores y Diputados: estoy muy sorprendido y admirado por la agenda que nos han preparado en Uruguay, por los encuentros que hemos tenido y por la gente con quien hemos tratado.

Es la primera vez que visito Uruguay -en Argentina ya estuve cuatro veces-; conocer este país fue muy interesante.

De todos los temas que hemos tratado hoy, me gustaría hablar sobre uno en especial: la multipolaridad del mundo. Observamos que en el curso de los últimos años, Estados Unidos ha modificado notoriamente su política exterior. En cierta medida, una base para este cambio fue la desaparición de la URSS. Da la impresión de que uno de los polos de este mundo -viéndolo por fuera- se debilitó.

Voy a hablar en tesis, en ideas. En primer lugar, Estados Unidos no ha ratificado el Tratado de Abolición de Ensayos Nucleares. Este fue un desafío que se lanzó a toda la comunidad internacional. En segundo término, cuando el mundo estaba celebrando el 10º aniversario de la Declaración de Río -se realizó una conferencia de las Naciones Unidas en Río de Janeiro-, Estados Unidos lanzó su propia doctrina de la globalización del mundo.

¿En qué consistió la Declaración de Río? Toda la comunidad internacional asumió la responsabilidad de controlar y empujar el desarrollo. Una de las consecuencias de esta Declaración es el Protocolo de Kyoto que, en cierta medida, limita el desarrollo de la industria por la polución, ya que produce daño al medio ambiente. Estados Unidos no firmó el Protocolo de Kyoto. Este país no asume la responsabilidad sobre el futuro desarrollo del planeta desde el punto de vista del medio ambiente. En contradicción con las normas internacionalmente reconocidas, este país proclama su propio programa de globalización.

Estados Unidos está denunciando uno de los Tratados que forman la base de todo el proceso del desarme, que data del año 1972 y tiene que ver con la defensa antimisiles. Es un Tratado bilateral; fue firmado entre Estados Unidos y URSS. A su vez, formaron la base para la reducción de armamentos estratégicos. Entre otras cosas, este Tratado prohíbe lanzar al espacio medios de defensa antimisiles y armamentos. Denunciaron este Tratado, porque tienen planificada la creación de un sistema nacional antimisiles en el espacio. Al cumplir este programa, ellos lanzan elementos de ese sistema al espacio; luego, para "defender" -entre comillas- estos medios, lanzan armamentos a la órbita espacial. Estos armamentos pueden impactar objetivos en la tierra, incluido un potente armamento láser.

Piensan que el que cree y posea este sistema, va a poseer el mundo. Europa está preocupada, porque al no tener tecnologías no puede crear un sistema similar. En Rusia tenemos esta tecnología; inclusive, en algunos lugares es más moderna que la de Estados Unidos. Por eso, ahora se está estudiando la posibilidad de crear un sistema de defensa antimisiles para toda Europa, incluida Rusia, con estas tecnologías y sus medios. Estados Unidos se apresura; piensa que el mundo lo va a seguir. El último ejemplo es Irak. Ignoró la opinión de la comunidad internacional y no escuchó la opinión de cuatro países muy importantes de Europa: Alemania, Francia, Bélgica y Rusia. Han violado la Carta de las Naciones Unidas, las reglas y el Derecho Internacional. Han tomado una decisión voluntarista de atacar a Irak. La reacción del mundo es conocida por los señores legisladores. Quiero subrayar que la política que consiste en que un solo pueblo manda, no va a llevar a ningún lado.

Nosotros nos pronunciamos firmemente por un mundo multipolar. Debe existir un potente pueblo europeo, un pueblo político; debe existir un pueblo chino, indio, latinoamericano. En este caso, podremos reafirmar el Derecho Internacional y los acuerdos que existen y rigen en el mundo entre las naciones, que deben ser fortalecidos.

Muchas gracias.

SEÑOR VASILY IVER.- Una pregunta a la que no hemos respondido debidamente tiene que ver con las Naciones Unidas.

Quisiera reiterar que nos pronunciamos por el fortalecimiento de las Naciones Unidas y por el cumplimiento de las decisiones del Consejo de Seguridad. Las cuestiones de la reforma de las Naciones Unidas se pueden ver de cerca. Todas estas decisiones deben estar bien equilibradas y, a pesar de que están por delante, hoy es necesario garantizar el cumplimiento del Derecho Internacional. El mundo, simplemente, tiene que obligar a Estados Unidos a cumplir y seguir las decisiones del Consejo de Seguridad y de la ONU.

Estimados amigos: ayer, el Presidente de la República destacó el gran papel de la Embajada de Rusia en Uruguay. Hoy, está presente el encargado de negocios de la Federación de Rusia en vuestro país. Destacamos el papel de nuestra gente en cuanto a los objetivos que tiene la Federación de Rusia. Estamos seguros de que seguirán trabajando en esa dirección, ya que son quienes interpretan la política de la Federación de Rusia en Uruguay.

Quizás ustedes, que son representantes del pueblo, de los diferentes departamentos del país, puedan sugerirnos algunas cuestiones concretas de cooperación. Nosotros, al volver a Rusia, vamos elaborar un informe que presentaremos para el análisis.

SEÑOR TROBO.- Con respecto al último planteamiento que realizó la delegación, debo decir que la Comisión de Asuntos Internacionales de la Cámara de Representantes, en trabajo conjunto con la Comisión de Asuntos Internacionales de Senado, puede elaborar algún trabajo a los efectos de que en los próximos días llegue a manos de nuestros invitados con el objetivo de buscar algunos puntos de interés en materia de cooperación. Además, esto será un instrumento de puesta en marcha de la

relación parlamentaria, a través de nuestra Comisión de amistad y de la Comisión de Relaciones con América Latina de nuestros invitados

Creo que es mejor elaborar un pequeño documento en los próximos días y hacérselos llegar.

El ofrecimiento de voluntad de cooperación de nuestros invitados es relevante.

SEÑOR DOMÍNGUEZ.- No pensaba hacer uso de la palabra, porque estoy muy bien representado por los integrantes de la Comisión.

Sin embargo, quiero hacer mención a un lugar en nuestro país que tiene ciertas características. Se trata de una localidad emblemática por haber sido uno de los lugares en donde la dictadura de este país fue muy dura; me refiero a San Javier. Quiero hacer referencia a esta vecina localidad de mi departamento -Paysandú-, situado junto al departamento de Río Negro.

El señor Diputado Trobo hizo referencia a que podríamos desarrollar alguna agenda o plataforma que nos indique el apoyo a lugares como la localidad de San Javier. Nuestro país vive una situación muy complicada desde el punto de vista económico. Debemos tener en cuenta que otrora esta localidad fue un lugar de desarrollo del sector agropecuario -fundamentalmente del agro, del trigo- y que hoy tiene un desarrollo tal vez no deseado, pero real, en torno al sector forestal. Yo creo que esto hay que traducirlo desde el punto de vista de las necesidades económicas que tiene nuestro país y encontrar elementos que nos permitan un relacionamiento en el ámbito productivo.

Muchas gracias, señor Presidente.

SEÑOR PRESIDENTE.- La Mesa agradece vuestra visita.

Nos sentimos muy honrados por la visita de ustedes y hemos tomado debida nota de la propuesta que, por suerte, nos han lanzado, en el sentido de instrumentar una forma de dar carácter permanente a nuestras inquietudes, tanto de la delegación que nos visita, como de nosotros, los Diputados.

Como lo ha manifestado el señor Diputado Trobo, nosotros como Diputados y miembros de la Comisión de Asuntos Internacionales, tanto del Senado como de la Cámara de Representantes, y a través también de la Comisión Parlamentaria de Amistad Rusia-Uruguay elaboraremos un documento que presentaremos a la Embajada de Rusia en Uruguay y, en consecuencia, daremos continuidad a esta relación, que no fue meramente protocolar. Creo que los parlamentarios podemos colaborar con los diplomáticos de carrera que están establecidos en las misiones diplomáticas, porque todos representamos al país y, de esa colaboración, sin ninguna duda, va a resultar un mejor aprovechamiento y mejora de nuestras relaciones diplomáticas y de todo tipo.

SEÑOR VASILY IVER.- Como símbolo de nuestra amistad, queremos hacer entrega de un pequeño detalle de parte de nuestra delegación de la Duma Estatal. Es una obra de nuestros artesanos. Aquí vemos el edificio del Parlamento de la Duma Estatal y estamos seguros de que ustedes mantendrán esta cajita abierta, que va a recordarles que es necesario mantener relaciones de amistad con Rusia.

Muchas gracias.

(Aplausos en la Sala)

SEÑOR PRESIDENTE.- Muchas gracias.

Se levanta la reunión.